

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 19 (2012)  
**Heft:** 217

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Surber, Peter / Kessler, Andrea

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Wenn Sie, liebe\_r Leser\_in, auf den folgenden Seiten dieser Schreibweise begegnen, sind zum einen in jedem Fall Sie gemeint – ob Sie sich als weiblich, männlich oder beides oder keins von beidem verstehen. Und zum andern heissen wir Sie damit auch typografisch willkommen in Queerland. Diese «Saiten»-Ausgabe unternimmt eine Expedition ins schillernde Geschlechterleben dies- oder jenseits der heterosexuellen (vermeintlichen) Norm. Gestartet sind wir mit der Frage, ob Homosexualität heute in der gesellschaftlichen Selbstverständlichkeit angelangt sei und damit am Ende einer langen Geschichte der Diskriminierungen. Darauf deutet zumindest die zunehmende Zahl von Führungsleuten in der Politik oder Wirtschaft hin, die sich als schwul oder lesbisch outen. Unsere Expedition weitete sich dann aus in die diversen und komplexen Zwischen- und Sowohl-Als-Auch-Regionen der Sexualität. Unterwegs haben wir unter anderem gelernt, dass gemäss Studien neun von zehn Menschen mindestens zum Teil bisexuell sind. Dass sich am Konzept von Transgender weitreichende politische, gesellschaftliche und künstlerische Aufbrüche festmachen lassen. Oder dass es mit der Normalisierung halt doch noch nicht so weit ist – noch immer herrschen Ängste und Tabuisierungen.

Klar wurde auch: Unsere kleinräumige Region, wo sich jede\_r kennt, ist nicht gerade ein Queer-Paradies. Aber was nicht ist ... – Grafikerin Anna Frei jedenfalls hat sich für dieses Heft zu einem sprudelnden imaginären Archiv der Trans\*Ostschweiz inspirieren lassen. Und online ergänzen wir das Heft mit einem musikalischen Best-of-Queer, ausgewählt von DJ Scarlett: [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch).

Weiter in diesem Magazin\_in: die ungestümen 80er-Jahre des Punk, die unsichere Zukunft der Kunstsammlung John, die grosskotzeten Baupläne «hinter den Gleisen». Und der Nachruf auf die Historikerin und «Saiten»-Mitdenkerin Sabin Schreiber.

*Peter Surber und Andrea Kessler*

### Impressum

#### Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin

217. Ausgabe, November 2012, 18. Jahrgang, erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag, Schmiedgasse 15, Postfach 556, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77.

**Redaktion:** Andrea Kessler, Peter Surber, [redaktion@saiten.ch](mailto:redaktion@saiten.ch)

**Verlag/Anzeigen:** Peter Olibet, [verlag@saiten.ch](mailto:verlag@saiten.ch)

**Sekretariat:** Gabriela Baumann, [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

**Kalender:** Anna Tayler, [kalender@saiten.ch](mailto:kalender@saiten.ch)

**Gestaltung:** Carol Pfenninger, Michael Schoch, [grafik@saiten.ch](mailto:grafik@saiten.ch)

**Vereinsvorstand:** Susan Boos, Lorenz Bühler, Heidi Eisenhut, Christine Enz, Hanspeter Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch

**Druck:** Niedermann Druck AG, St.Gallen

**Anzeigentarife:** siehe Mediadaten 2010

**Saiten bestellen:** Standardbeitrag Fr. 70.-,

Unterstützungsbeitrag Fr. 100.-,

Gönnerbeitrag Fr. 280.-,

Tel. 071 222 30 66, [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

**Internet:** [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch)

**Fotografie, Illustration:** Daniel Ammann,

Florian Bachmann, Beni Bischof, Michael

Bodenmann, Stefan Bösch, Christiane Dörig,

Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring, Anna

Frei, Georg Gatsas, Mirjam Graf, Jonathan Németh,

Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Elias Raschle,

Tobias Siebrecht, Theres Senn, Barbara Signer,

Manuel Stahlberger, Felix Stickle, D-J Stieger,

Lukas Unsel

**Text:** Eva Bachmann, Marcel Bächtiger, Anjana Bhagwati, Susan Boos, Wolfgang Bortlik, Matthias Brenner, Rolf Bossart, Kurt Bracharz, Sabina Brunnschweiler, Melina Cajochen, Wendelin Brühlwiler, Sina Bühler, Richard Butz, Bettina Dytrich, Heidi Eisenhut, Marcel Elsener, Christian Erne, Andreas Fagetti, Hans Fässler, Tin Fischer, Anna Frei, Mathias Frei, Silvio Frigg, Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster, Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Nathalie Grand, Eva Grundl, Michael Guggenheimer, Ertrit Hasler, Frank Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Kathrin Haselbach, Lea Hürlimann, Marco Kamber, Daniel Kehl, Florian Keller, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Noëmi Landolt, Manuel Lehmann, David Loher, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Fabienne Naegeli, Andreas Niedermann, Jürg

Odermatt, Charles Pfahlbauer jr., Claire Plassard, Milo Rau, Philippe Reichen, Holger Reile, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Anna Rosenwasser, Andri Rosetter, Andreas Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Verena Schoch, Anja Schulthess, René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger, Johannes Stieger, Susi Stühlinger, Kaspar Surber, Florian Vetsch, Daniela Vetsch Böhi, Roger Walch, Michael Walther, Anne Käthi Wehrli, Bettina Wollinsky, Rafael Zeier  
**Korrektur:** Noëmi Landolt, Esther Hungerbühler  
© 2012: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte,

# Treten Sie ein! Treten Sie aus!

Warum Menschen ihre Religion wechseln



Eine Ausstellung im Jüdischen Museum Hohenems  
23. Okt. 2012 – 24. März 2013

JÜDISCHES  
MUSEUM  
HOHENEMS **דם**

Öffnungszeiten: Di bis So und Feiertage, 10–17 Uhr | Schweizer Str. 5 | 6845 Hohenems | [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)

## Pipilotti Rist

Blutbetriebene Kameras und quellende Räume

2.6.–25.11.2012

## Ante Timmermans

Ante Post Ante

10.11.2012–17.3.2013

[www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch) | Di–So 10–17 Uhr, Mi 10–20 Uhr

KUNST  
MUSEUM  
ST. GALLEN

## Koenraad Dedobbeleer

Formidable Savage Repressiveness

8.9.–11.11.2012

[www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch) | Mo–Sa 13–20 Uhr, So 11–18 Uhr

LOK  
KUNST  
MUSEUM  
ST. GALLEN